



LOS ÚLTIMOS DÍAS DEL BUDDHA

BHIKKHU NANDISENA

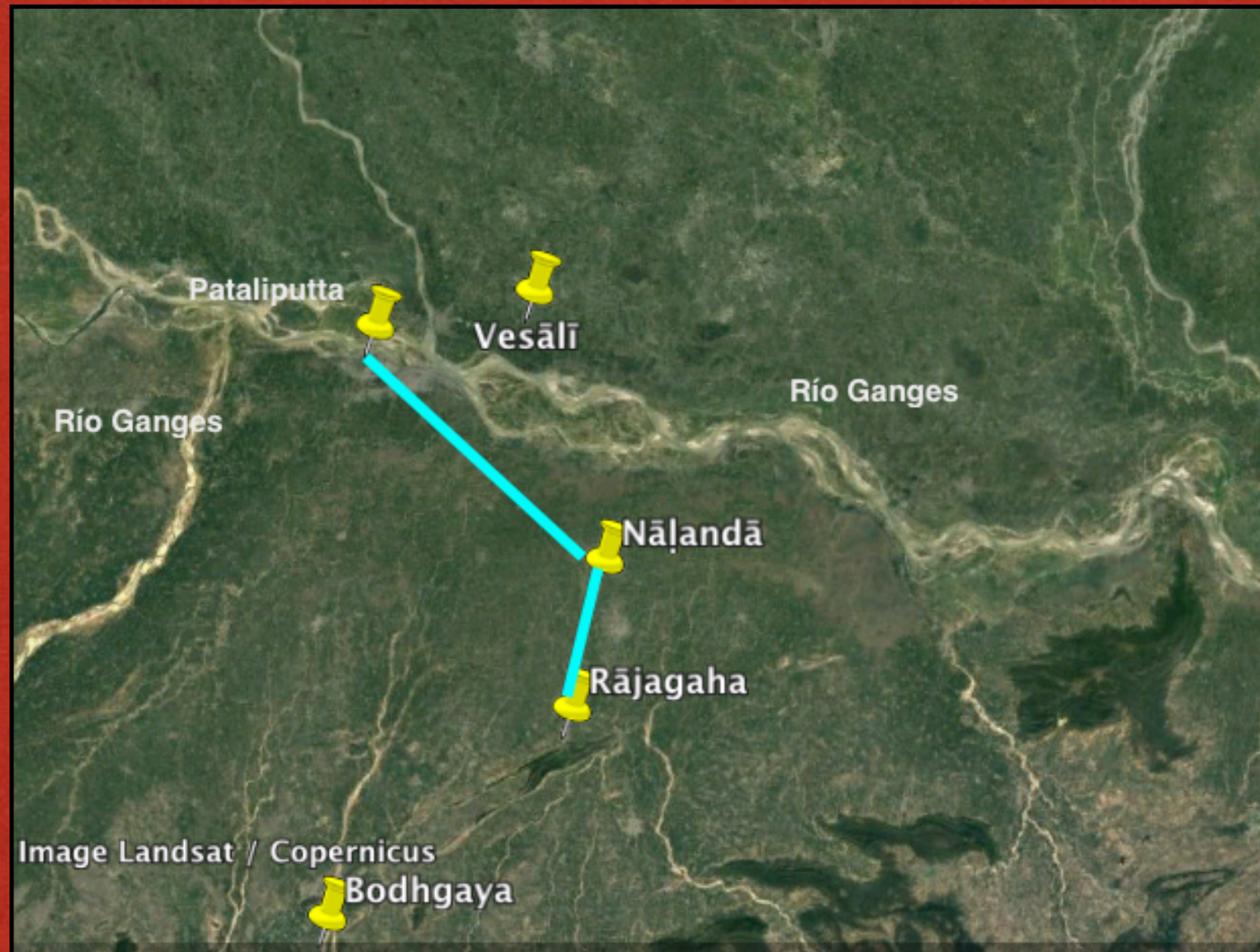
CLASE II

EN LA CLASE ANTERIOR

- Exploramos el Mahāparinibbāna Sutta. Se explicó, de una manera introductoria, cada una de las seis partes del discurso, estableciendo tanto el aspecto temporal como espacial del mismo.

EN ESTA CLASE

- Exploraremos la primera parte del discurso, la parte que transcurre en el reino de Magadha.



MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

PRIMERA PARTE - MAGADHA - MAYO-JUNIO



PICO DEL BUITRE (RAJGIR)

LUGAR DONDE COMIENZA EL RELATO DEL
MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

PRIMERA PARTE

- Introducción (131-132)
- El brahmán Vassakāra (133)
- Las siete condiciones de prosperidad de reyes (134-135)
- Primer grupo de siete condiciones de prosperidad de bhikkhus (136)
- Segundo grupo de siete condiciones de prosperidad de bhikkhus (137)
- Tercer grupo de siete condiciones de prosperidad de bhikkhus (138)
- Cuarto grupo de siete condiciones de prosperidad de bhikkhus (139)
- Quinto grupo de siete condiciones de prosperidad de bhikkhus (140)
- Seis condiciones de prosperidad de bhikkhus (141-144)
- El rugido de león de Sāriputta (145-147)
- Los peligros de una persona carente de moralidad (148-149)
- Los beneficios de una persona moral (150-151)
- La fundación de la ciudad de Pāṭaliputta (152-154)

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

INTRODUCCIÓN - 131

Así he oído. En una ocasión, el Sublime estaba residiendo en Rājagaha, en la montaña del Pico del Buitre. En esa ocasión, el rey de Magadha, Ajātasattu, hijo de [la reina] Vedehi, deseaba atacar a los Vajjis. Él dijo así: “Yo aniquilaré a estos Vajjis, tan fuertes y poderosos; destruiré a los Vajjis; infligiré ruina y desolación en los Vajjis”.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

INTRODUCCIÓN - 132

Después, el rey de Magadha, Ajātasattu, hijo de [la reina] Vedehi, se dirigió al brahmán Vassakāra, ministro principal de Magadha: “Ven tú, brahmán, ve donde está el Sublime; habiéndote acercado, rinde homenaje con la cabeza a los pies del Sublime en mi nombre. Pregúntale si está libre de enfermedad y aflicción, si disfruta de energía, vigor y confort. [Dile lo siguiente] ‘Venerable, el rey de Magadha, Ajātasattu, hijo de [la reina] Vedehi, rinde homenaje con la cabeza a los pies del Sublime, y pregunta si está libre de enfermedad y aflicción, si disfruta de energía, vigor y confort’.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

INTRODUCCIÓN - I 32

Y dile así: ‘Venerable, el rey de Magadha, Ajātasattu, hijo de [la reina] Vedehi, desea atacar a los Vajjis’. Él dice así: ‘Yo aniquilaré a estos Vajjis, tan fuertes y poderosos; destruiré a los Vajjis; infligiré ruina y desolación en los Vajjis’. Lo que el Sublime te responda, recuérdalo bien y me informas. Porque los Tathāgatas nunca hablan falsedades”.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

BRAHMÁN VASSAKĀRA - 133

“Sí, Señor” respondió el brahmán Vassakāra al rey de Magadha, Ajātasattu, hijo de [la reina] Vedehi. Hizo preparar excelentes carruajes, se subió en un excelente carruaje y salió de Rājagaha acompañado por otros excelentes carruajes, y se dirigió a la montaña del Pico del Buitre. Después de haber ido en carruaje mientras el terreno era transitable para carruajes, descendió del carruaje y se acercó caminando a donde estaba el Sublime. Habiéndose acercado, intercambió cortesías con el Sublime.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

BRAHMÁN VASSAKĀRA - 133

Después de una conversación cordial y memorable, se sentó a un lado. Sentado a un lado, el brahmán Vassakāra, ministro principal de Magadha, le dijo esto al Sublime: “Señor Gotama, el rey de Magadha, Ajātasattu, hijo de [la reina] Vedehi, rinde homenaje con la cabeza a los pies del Señor Gotama y pregunta si está libre de enfermedad y aflicción, si disfruta de energía, vigor y confort. Señor Gotama, el rey de Magadha, Ajātasattu, hijo de [la reina] Vedehi, desea atacar a los Vajjis. Él dice así: ‘Yo aniquilaré a estos Vajjis, tan fuertes y poderosos; destruiré a los Vajjis; infligiré ruina y desolación en los Vajjis’.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

[SIETE] CONDICIONES DE PROSPERIDAD DE REYES - I 34

En esa ocasión, el Venerable Ānanda estaba parado detrás del Sublime, abanicándole. Entonces, el Sublime se dirigió al Venerable Ānanda: “Ānanda, ¿que has oído? ¿Los Vajjis se reúnen frecuentemente, se reúnen muchas veces?” Esto he oído, Venerable: “Los Vajjis se reúnen frecuentemente, se reúnen muchas veces”. “Ānanda, mientras los Vajjis se reúnan frecuentemente, se reúnan muchas veces, Ānanda, sólo es de esperar el progreso de los Vajjis, no su decline.” (I)

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

[SIETE] CONDICIONES DE PROSPERIDAD DE REYES - 134

“Ānanda, ¿que has oído? ¿Los Vajjis se reúnen en concordia, emergen de sus reuniones en concordia, realizan sus asuntos en concordia?” Esto he oído, Venerable: “Los Vajjis se reúnen en concordia, emergen de sus reuniones en concordia, realizan sus asuntos en concordia”. “Ānanda, mientras los Vajjis se reúnan en concordia, emerjan de sus reuniones en concordia, realicen sus asuntos en concordia, Ānanda, sólo es de esperar el progreso de los Vajjis, no su decline.” (2)

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

[SIETE] CONDICIONES DE PROSPERIDAD DE REYES - I 34

“Ānanda, ¿que has oído? ¿Los Vajjis no establecen lo no establecido, no derogan lo establecido, viven habiendo aceptado las tradiciones como fueron establecidas por los antiguos?” Esto he oído, Venerable: “Los Vajjis no establecen lo no establecido, no derogan lo establecido, viven habiendo aceptado las tradiciones como fueron establecidas por los antiguos”. “Ānanda, mientras los Vajjis no establezcan lo no establecido, no deroguen lo establecido, vivan habiendo aceptado las tradiciones como fueron establecidas por los antiguos, Ānanda, sólo es de esperar el progreso de los Vajjis, no su decline.” (3)

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

[SIETE] CONDICIONES DE PROSPERIDAD DE REYES - I 34

“Ānanda, ¿que has oído? ¿Los Vajjis respetan, estiman, honran, reverencian a sus mayores, y consideran lo que debe ser oído de ellos?” Esto he oído, Venerable: “Los Vajjis respetan, estiman, honran, reverencian a sus mayores, y consideran lo que debe ser oído de ellos”.

“Ānanda, mientras los Vajjis respeten, estimen, honren, reverencien a sus mayores, y consideren lo que debe ser oído de ellos, Ānanda, sólo es de esperar el progreso de los Vajjis, no su decline.” (4)

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

[SIETE] CONDICIONES DE PROSPERIDAD DE REYES - 134

“Ānanda, ¿que has oído? ¿Los Vajjis no raptan a mujeres y doncellas, sometiéndolas a vivir con ellos?” Esto he oído, Venerable: “Los Vajjis no raptan a mujeres y doncellas sometiéndolas a vivir con ellos”. “Ānanda, mientras los Vajjis no rapten a mujeres y doncellas, sometiéndolas a vivir con ellos, Ānanda, sólo es de esperar el progreso de los Vajjis, no su decline.” (5)

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

[SIETE] CONDICIONES DE PROSPERIDAD DE REYES - I 34

“Ānanda, ¿que has oído? ¿Los Vajjis respetan, estiman, honran, reverencian a sus templos, tanto dentro como fuera [de la ciudad], y no hacen que estos carezcan de apropiadas ofrendas como fueron dadas y realizadas en el pasado?” Esto he oído, Venerable: “Los Vajjis respetan, estiman, honran, reverencian a sus templos, tanto dentro como fuera [de la ciudad], y no hacen que estos carezcan de apropiadas ofrendas como fueron dadas y realizadas en el pasado.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

[SIETE] CONDICIONES DE PROSPERIDAD DE REYES - I 34

“Ānanda, mientras los Vajjis respeten, estimen, honren, reverencien a sus templos, tanto dentro como fuera [de la ciudad], y no hagan que estos carezcan de apropiadas ofrendas como fueron dadas y realizadas en el pasado, Ānanda, sólo es de esperar el progreso de los Vajjis, no su decline”. (6)

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

[SIETE] CONDICIONES DE PROSPERIDAD DE REYES - I 34

“Ānanda, ¿que has oído? ¿Los Vajjis toman las medidas adecuadas para la protección, seguridad y cuidado de los Arahants, de tal forma que los Arahants que no han venido a su territorio, vengan, y aquellos Arahants que han venido, permanezcan en confort en su territorio?”
Esto he oído, Venerable: “Los Vajjis toman las medidas adecuadas para la protección, seguridad y cuidado de los Arahants, de tal forma que los Arahants que no han venido a su territorio, vengan, y aquellos Arahants que han venido, permanezcan en confort en su territorio.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

[SIETE] CONDICIONES DE PROSPERIDAD DE REYES - 134

“Ānanda, mientras los Vajjis tomen las medidas adecuadas para la protección, seguridad y cuidado de los Arahants, de tal forma que los Arahants que no han venido a su territorio, vengán, y aquellos Arahants que han venido, permanezcan en confort en su territorio, Ānanda, sólo es de esperar el progreso de los Vajjis, no su decline.” (7)

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

[SIETE] CONDICIONES DE PROSPERIDAD DE REYES - I 35

Después, el Sublime se dirigió al brahmán Vassakāra, ministro principal de Magadha: “Brahmán, en una ocasión, yo residía en Vesālī, en el Templo Sāranda. Allí yo expuse a los Vajjis estas siete condiciones de prosperidad. Brahmán, mientras estas siete condiciones de prosperidad perduren entre los Vajjis, mientras los Vajjis vivan de acuerdo a estas siete condiciones de prosperidad, brahmán, sólo es de esperar el progreso de los Vajjis, no su decline”.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

[SIETE] CONDICIONES DE PROSPERIDAD DE REYES - I 35

Dicho esto, el brahmán Vassakāra, ministro principal de Magadha, le dijo esto al Sublime: “Señor Gotama, aun si poseyesen solo una de las condiciones de prosperidad, sólo es de esperar el progreso de los Vajjis, no su decline. ¡Ni qué decir con las siete condiciones de prosperidad! Señor Gotama, es imposible que el rey de Magadha, Ajātasattu, hijo de [la reina] Vedehi, someta a los Vajjis en una batalla, excepto por medio de la persuasión o la discordia.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

[SIETE] CONDICIONES DE PROSPERIDAD DE REYES - I 35

“Ahora, Señor Gotama, nosotros nos vamos. Nosotros tenemos muchos asuntos, muchas cosas que hacer”.

“Brahmán, ahora haz como tú consideres”. Después el brahmán Vassakāra, ministro principal de Magadha, habiéndose regocijado y sintiéndose satisfecho de la conversación con el Sublime, se levantó de su asiento y partió.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

CONDICIONES DE PROSPERIDAD DE BHIKKHUS - 136-144

- Después de haber explicado las siete condiciones de prosperidad de reyes, el Buddha congrega a todos los bhikkhus residentes en Rājagaha y explica varios grupos de condiciones de prosperidad de bhikkhus, las cuales se pueden clasificar en diversas categorías: institucional, conducta, virtud y práctica meditativa.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL RUGIDO DEL LEÓN DE SĀRIPUTTA -145-147

- Después de haber explicado los varios grupos de condiciones de prosperidad de bhikkhus, el Buddha parte de Rājagaha y va a Nālandā, donde se encuentra con su principal discípulo, el Venerable Sāriputta.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL RUGIDO DEL LEÓN DE SĀRIPUTTA -145-147

- Esta sección se denomina “el rugido del león de Sāriputta” porque el Venerable Sāriputta realiza una aseveración basada en la fe y no en la experiencia directa. Veamos ese pasaje.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL RUGIDO DEL LEÓN DE SĀRIPUTTA -145-147

Después, el Venerable Sāriputta se acercó al Sublime. Habiéndose acercado, reverenció al Sublime y se sentó a un lado. Sentado a un lado, el Venerable Sāriputta le dijo esto al Sublime: “Venerable, yo tengo tal fe en el Sublime, que no ha existido ni existirá ni ahora existe ningún otro asceta o brahmán que supere al Sublime en iluminación.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL RUGIDO DEL LEÓN DE SĀRIPUTTA -145-147

“Realmente tú, Sāriputta, proclamas palabras formidables, excelsas, conclusivas, emitiendo el rugido de un león: ‘Venerable, yo tengo tal fe en el Sublime, que no ha existido ni existirá ni ahora existe ningún otro asceta o brahmán que supere al Sublime en iluminación’.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL RUGIDO DEL LEÓN DE SĀRIPUTTA -145-147

El Sublime, mientras residía allí en Nāḷandā, en el bosque de mangos de Pāvārika, expuso frecuentemente este discurso del Dhamma a muchos bhikkhus: “Así es la virtud, así es la concentración, así es la sabiduría. La concentración, basada en la virtud, da gran fruto, gran beneficio.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL RUGIDO DEL LEÓN DE SĀRIPUTTA -145-147

“La sabiduría, basada en la concentración, da gran fruto, gran beneficio. La mente, establecida en la sabiduría, se libera completamente de los contaminantes, es decir, el contaminante de la sensualidad, el contaminante del devenir, el contaminante de la ignorancia.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

DESVENTAJAS DE LA FALTA DE VIRTUD - 148-149

- Después de haber residido en Nāḷandā, el Buddha va al poblado de Pāṭali, en la orilla Sur del Río Ganges.
- Las siguientes secciones, hasta el final de la primera parte del discurso, transcurren todas en el poblado de Pāṭali, que el Buddha funda, y que posteriormente será Pāṭaliputta, capital del reino de Magadha, actualmente Patna.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

DESVENTAJAS DE LA FALTA DE VIRTUD - 148-149

- El Buddha expone cinco desventajas de la falta de virtud en esta vida, pérdida de riqueza debido a negligencia, mala reputación, etc., y en el más allá, como resultado de las malas acciones.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

VENTAJAS DE LA VIRTUD -150-151

- El Buddha expone cinco ventajas de la virtud que son el opuesto de las anteriores.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

FUNDACIÓN DE LA CIUDAD DE PĀṬALIPUTTA - 152-154

- Sunidha y Vassakāra, ministros principales de Magadha, quienes estaban construyendo una ciudadela en el poblado de Pāṭali para defenderse de los Vajjis, invitan al Buddha y la comunidad de bhikkhus para la comida.
- El Buddha predice la grandeza de Pāṭaliputta pero advierte de tres peligros. También el Buddha bendice la nueva ciudad con tres versos. Ambos pasajes del discurso se comparten a continuación.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

FUNDACIÓN DE LA CIUDAD DE PĀṬALIPUTTA - I 52- I 54

“Ānanda, tan lejos como la raza Aria se extienda y tan lejos como se extiendan las rutas del comercio, Pāṭaliputta será la ciudad más importante, un centro comercial. Ānanda, tendrá tres peligros, fuego, agua y disensión”.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

FUNDACIÓN DE LA CIUDAD DE PĀṬALIPUTTA - I52-I54

“En ese lugar donde el sabio hace su casa, después de haber alimentado allí a los virtuosos, los controlados, los santos, entonces, debería dedicar sus méritos a los devas de ese lugar. Estos, siendo honrados, lo honran a uno, siendo venerados, lo veneran a uno. De aquí lo protegen a uno, así como una madre protege a su propio hijo. El hombre, bajo la protección de los devas, siempre ve felicidad”.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

FUNDACIÓN DE LA CIUDAD DE PĀṬALIPUTTA - 152-154

En esa ocasión, Sunidha y Vassakāra, ministros principales de Magadha, siguieron por detrás al Sublime: “Hoy día, por la puerta donde el asceta Gotama salga, ésta será nombrada Puerta Gotama. El vado por donde cruce el río Ganges, se llamará Vado Gotama”.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

FUNDACIÓN DE LA CIUDAD DE PĀṬALIPUTTA - 152-154

Entonces, la puerta por donde el Sublime salió, fue llamada Puerta Gotama. Después, el Sublime se aproximó al río Ganges. En esa ocasión, el río Ganges estaba lleno hasta el borde, de tal forma, que los cuervos podían beber. Algunos humanos buscaban una barca. Otros buscaban un bote. Otros preparaban una balsa. Ellos deseaban ir a la otra orilla.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

FUNDACIÓN DE LA CIUDAD DE PĀṬALIPUTTA - 152-154

Entonces el Sublime, así tan pronto como un hombre fuerte extiende su brazo doblado o dobla su brazo extendido, de esta manera, desapareció de esta orilla del río Ganges y apareció en la otra orilla con el Sangha de bhikkhus. El Sublime vio a algunos humanos buscando una barca, a otros buscando un bote, a otros preparando una balsa. Después el Sublime, comprendiendo el significado, en esa ocasión, pronunció este verso:

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

FUNDACIÓN DE LA CIUDAD DE PĀṬALIPUTTA - 152-154

“Habiendo construido un puente, evitando los pantanos, ellos cruzan la profunda y ancha correntada. Mientras la gente amarra una balsa, la gente sabia [ya] ha cruzado.”

FIN DE LA PRIMERA PARTE